



## 《第一批异形词整理表》

中华人民共和国教育部 国家语言文字工作委员会发布  
(2002年3月31日试行)

### 1 范围

本规范是推荐性试行规范。根据“积极稳妥、循序渐进、区别对待、分批整理”的工作方针，选取了普通话书面语中经常使用、公众的取舍倾向比较明显的338组（不含附录中的44组）异形词（包括词和固定短语），作为第一批进行整理，给出了每组异形词的推荐使用词形。

本规范适用于普通话书面语，包括语文教学、新闻出版、辞书编纂、信息处理等方面。

### 2 规范性引用文件

第一批异体字整理表（1955年12月22日中华人民共和国文化部、中国文字改革委员会发布）

汉语拼音方案（1958年2月11日中华人民共和国第一届全国人民代表大会第五次会议批准）

普通话异读词审音表（1985年12月27日国家语言文字工作委员会、国家教育委员会和广播电视部发布）

简化字总表（1986年10月10日经国务院批准国家语言文字工作委员会重新发表）

现代汉语常用字表（1988年1月26日国家语言文字工作委员会、国家教育委员会发布）

现代汉语通用字表（1988年3月25日国家语言文字工作委员会、中华人民共和国新闻出版署发布）

GB/T 16159—1996 汉语拼音正词法基本规则

### 3 术语

#### 3.1 异形词

普通话书面语中并存并用的同音（本规范中指声、韵、调完全相同）、同义（本规范中指理性意义、色彩意义和语法意义完全相同）而书写形式不同的词语。

#### 3.2 异体字

与规定的正体字同音、同义而写法不同的字。本规范中专指被《第一批异体字整理表》淘汰的异体字。

### 3.3 词形

本规范中指词语的书写形式。

### 3.4 语料

本规范中指用于词频统计的普通话书面语中的语言资料。

### 3.5 词频

在一定数量的语料中同一个词语出现的频度，一般用词语的出现次数或覆盖率来表示。本规范中指词语的出现次数。

## 4 整理异形词的主要原则

现代汉语中异形词的出现有一个历史发展过程，涉及形、音、义等多个方面。整理异形词必须全面考虑、统筹兼顾。既立足于现实，又尊重历史；既充分注意语言的系统性，又承认发展演变中的特殊情况。

### 4.1 通用性原则

根据科学的词频统计和社会调查，选取公众目前普遍使用的词形作为推荐词形。把通用性原则作为整理异形词的首要原则，这是由语言的约定俗成的社会属性所决定的。据多方考察，90%以上的常见异形词在使用中词频逐渐出现显著性差异，符合通用性原则的词形绝大多数与理据性等原则是一致的。即使少数词频高的词形与语源或理据不完全一致，但一旦约定俗成，也应尊重社会的选择。如“毕恭毕敬<sup>24</sup>——必恭必敬<sup>0</sup>”（数字表示词频，下同），从源头来看，“必恭必敬”出现较早，但此成语在流传过程中意义发生了变化，由“必定恭敬”演变为“十分恭敬”，理据也有了不同。从目前的使用频率看，“毕恭毕敬”通用性强，故以“毕恭毕敬”为推荐词形。

### 4.2 理据性原则

某些异形词目前较少使用，或词频无显著性差异，难以依据通用性原则确定取舍，则从词语发展的理据性角度推荐一种较为合理的词形，以便于理解词义和方便使用。如“规诫<sup>1</sup>——规戒<sup>2</sup>”，“戒”“诫”为同源字，在古代二者皆有“告诫”和“警戒”义，因此两词形皆合语源。但现代汉语中“诫”多表“告诫”义，“戒”多表“警戒”义，“规诫”是以言相劝，“诫”的语素义与词义更为吻合，故以“规诫”为推荐词形。

### 4.3 系统性原则

词汇内部有较强的系统性，在整理异形词时要考虑同语素系列词用字的一致性。如“侈靡<sup>0</sup>——侈糜<sup>0</sup> | 靡费<sup>3</sup>——糜费<sup>3</sup>”，根据使用频率，难以确定取舍。但同系列的异形词“奢靡<sup>87</sup>——奢糜<sup>17</sup>”，前者占有明显的优势，故整个系列都确定以含“靡”的词形为推荐词形。

以上三个原则只是异形词取舍的三个主要侧重点，具体到每组词还需要综合考虑决定取舍。

另外，目前社会上还流行着一批含有非规范字（即国家早已废止的异体字或已简化的繁体字）的异形词，造成书面语使用中的混乱。这次选择了一些影响较大的列为附录，明确作为非规范词形予以废除。

## 5 《第一批异形词整理表》说明

### 5.1 本表研制过程中，用《人民日报》1995——2000年全部作品作语

料对异形词进行词频统计和分析，并逐条进行人工干预，尽可能排除电脑统计的误差，部分异形词还用《人民日报》1987——1995年语料以及1996——1997年的66种社会科学杂志和158种自然科学杂志的语料进行了抽样复查。同时参考了《现代汉语词典》《汉语大词典》《辞海》《新华词典》《现代汉语规范字典》等工具书和有关讨论异形词的文章。

5.2 每组异形词破折号前为选取的推荐词形。表中需要说明的个别问题，以注释方式附在表后。

5.3 本表所收的条目按首字的汉语拼音音序排列，同音的按笔画数由少到多排列。

5.4 附录中列出的非规范词形置于圆括号内，已淘汰的异体字和已简化的繁体字在左上角用“\*”号标明。

## A

按捺—按纳

按语—案语

## B

百废俱兴—百废具兴

百叶窗—百页窗

斑白—班白、颁白

斑驳—班驳

孢子—胞子

保镖—保鏢

保姆—保母、褓姆

辈分—辈份

本分—本份

笔画—笔划

毕恭毕敬—必恭必敬

编者按—编者案

扁豆—篇豆、菹豆、藹豆

标志—标识

鬓角—鬢脚

秉承—稟承

补丁—补衲、补钉

## C

参与—参预

惨淡—惨澹

差池—差迟

掺和—搀和①

掺假—搀假

掺杂—搀杂

铲除—划除

徜徉—倘佯

车厢—车箱

彻底—澈底

沉思—沈思②

称心—趁心

成分—成份

澄澈—澄彻

侈靡—侈糜

筹划—筹画

筹码—筹马

踌躇—踌蹰

出谋划策—出谋画策

喘吁吁—喘嘘嘘

瓷器—磁器

赐予—赐与

粗鲁—粗卤

D

搭档—搭当、搭挡

搭讪—搭趖、答讪

答复—答覆

戴孝—带孝

担心—耽心

担忧—耽忧

耽搁—担搁

淡泊—澹泊

淡然—澹然

倒霉—倒楣

低回—低徊③

凋敝—雕敝、雕弊④

凋零—雕零

凋落—雕落

凋谢—雕谢

跌宕—跌荡

跌跤—跌交

喋血—蹀血

叮咛—丁宁

订单一—定单⑤

订户—定户

订婚—定婚

订货—定货

订阅—定阅

斗拱—蚪拱、蚪栱

逗留—逗遛

逗趣儿—斗趣儿

独角戏—独脚戏

端午—端五

E

二黄—二簧

二心—贰心

F

发酵—（酉旁加发）酵

发人深省—发人深醒

繁衍—蕃衍

吩咐—分付

分量—份量

分内—份内

分外—份外

分子—份子⑥

愤愤—忿忿

丰富多彩—丰富多采

风瘫—疯瘫

疯癫—疯颠

锋芒—锋铓

服侍—伏侍、服事

服输—伏输

服罪—伏罪

负隅顽抗—负嵎顽抗

附会—傅会

复信—覆信

覆辙—复辙

G

干预—干与

告诫—告戒

耿直—梗直、鲠直

恭维—恭惟

勾画—勾划

勾连—勾联

孤苦伶仃—孤苦零丁

辜负—孤负

古董—骨董

股份—股分

骨瘦如柴—骨瘦如豺

关联—关连

光彩—光采

归根结底—归根结柢

规诫—规戒

鬼哭狼嚎—鬼哭狼嗥

过分—过份

H

蛤蟆—虾蟆

含糊—含胡

含蓄—涵蓄

寒碜—寒伧

喝彩—喝采

喝倒彩—喝倒采

轰动—哄动

弘扬—宏扬

红彤彤—红通通

宏论—弘论

宏图—弘图、鸿图

宏愿—弘愿

宏旨—弘旨

洪福—鸿福

狐臭—胡臭

蝴蝶—胡蝶

糊涂—胡涂

琥珀—虎魄

花招—花着

划拳—豁拳、撺拳

恍惚—恍忽

辉映—晖映

溃脓—（歹旁加贵）脓

浑水摸鱼—混水摸鱼

伙伴—火伴

J

机灵—机伶

激愤—激忿

计划—计画

纪念—记念

寄予—寄与

夹克—茄克

嘉宾—佳宾

驾驭—驾御

架势—架式

嫁妆—嫁装

简练—简炼

骄奢淫逸—骄奢淫佚

角门—脚门

狡猾—狡滑

脚跟—脚根

叫花子—叫化子

精彩—精采

纠合—鸠合

纠集—鸠集

就座—就坐

角色—脚色

K

克期—刻期

克日—刻日

刻画—刻划

阔佬—阔老

L

褴褛—蓝缕

烂漫—烂缦、烂熳

狼藉—狼籍

榔头—狼头、（钅旁加郎）头

累赘—累坠

黧黑—黎黑

连贯—联贯

连接—联接

连绵—联绵⑦

连缀—联缀

联结—连结

联袂—连袂

联翩—连翩

踉跄—踉（距去巨加将）

嘹亮—嘹唳

缭乱—撩乱

伶仃—零丁

囹圄—圉圉

溜达—溜跶

流连—留连

喽啰—喽罗、喽（亻旁加罗）

鲁莽—卤莽

录像—录象、录相

络腮胡子—落腮胡子

落寞—落漠、落莫

## M

麻痹—痲痹

麻风—痲风

麻疹—痲疹

马蜂—蚂蜂

马虎—马糊

门槛—门坎

靡费—糜费

绵连—绵联

腩腆—（面右加见）（典右加见）

模仿—摹仿

模糊—模胡

模拟—摹拟

摹写—模写

摩擦—磨擦

摩拳擦掌—磨拳擦掌

磨难—魔难

脉脉—眇眇

谋划—谋画

## N

那么—那末

内讷—内哄

凝练—凝炼

牛仔裤—牛崽裤

纽扣—钮扣

## P

扒手—弄手

盘根错节—蟠根错节

盘踞—盘据、蟠踞、蟠据

盘曲—蟠曲

盘陀—盘陲

磐石—盘石、蟠石

蹒跚—盘跚

彷徨—旁皇

披星戴月—披星带月

疲沓—疲塌

漂泊—飘泊

漂流—飘流

飘零—漂零

飘摇—飘飏

凭空—平空

Q

牵连—牵联

憔悴—蕉萃

清澈—清彻

情愫—情素

拳拳—倦倦

劝诫—劝戒

R

热乎乎—热呼呼

热乎—热呼

热衷—热中

人才—人材

日食—日蚀

入座—入坐

S

色彩—色采

杀—儆百—杀—警百

鲨鱼—沙鱼

山楂—山查

舳板—舳舻

艄公—梢公

奢靡—奢糜

申雪—伸雪

神采—神彩

湿漉漉—湿绿绿

什锦—十锦

收服—收伏

首座—首坐

书简—书柬

双簧—双（车旁加黄）

思维—思惟

死心塌地—死心踏地

T

踏实—塌实

甜菜—（忝上加艹头）菜

铤而走险—挺而走险

透彻—透澈

图像—图象

推诿—推委

W

玩意儿—玩艺儿

魍魉—蝮（虫右加两）

诿过—委过

乌七八糟—污七八糟

无动于衷—无动于中

毋宁—无宁

毋庸—无庸

五彩缤纷—五采缤纷

五劳七伤—五痨七伤

X

息肉—瘰肉

稀罕—希罕

稀奇—希奇

稀少—希少

稀世—希世

稀有—希有

翕动—喻动

洗练—洗炼

贤惠—贤慧

香醇—香纯

香菇—香菰

相貌—像貌

潇洒—萧洒

小题大做—小题大作

卸载—卸僦

信口开河—信口开合

惺忪—惺松

秀外慧中—秀外惠中

序文—叙文

序言—叙言

训诫—训戒

Y

压服—压伏

押韵—压韵

鸦片—雅片

扬琴—洋琴

要么—要末

夜宵—夜消

一锤定音—一槌定音

一股脑儿—一古脑儿

衣襟—衣衿

衣着—衣著

义无反顾—义无返顾

淫雨—霪雨

盈余—赢余

影像—影象

余晖—余辉

渔具—鱼具

渔网—鱼网

与会—预会

与闻—预闻

驭手—御手

预备—豫备⑧

原来—元来

原煤—元煤

原原本本—源源本本、元元本本

缘故—原故

缘由—原由

月食—月蚀

月牙—月芽

芸豆—云豆

Z

杂沓—杂遝

再接再厉—再接再砺

崭新一斩新

辗转—展转

战栗—颤栗⑨

账本—帐本⑩

折中—折衷

这么—这末

正经八百—正经八摆

芝麻—脂麻

肢解—支解、枝解

直截了当—直捷了当、直接了当

指手画脚—指手划脚

周济—赙济

转悠—转游

装潢—装璜

孜孜—（兹去上部加卅头下加子）（兹去上部加卅头下加子）

姿势—姿式

仔细—子细

自个儿—自各儿

佐证—左证

[注释]

① “掺”“搀”实行分工：“掺”表混合义，“搀”表搀扶义。

② “沉”本为“沈”的俗体，后来“沉”字成了通用字，与“沈”并存并用，并形成了许多异形词，如“沉没—沈没|沉思—沈思|深沉—深沈”等。现在“沈”只读shěn，用于姓氏。地名沈阳的“沈”是“瀋”的简化字。表示“沉没”及其引申义，现在一般写作“沉”，读chén。

③ 《普通话异读词审音表》审定“徊”统读huái。“低回”一词只读dīhuí，不读dīhuái。

④ “凋”“雕”古代通用，1955年《第一批异体字整理表》曾将“凋”作为“雕”的异体字予以淘汰。1988年《现代汉语通用字表》确认“凋”为规范字，表示“凋谢”及其引申义。

⑤ “订”“定”二字中古时本不同音，演变为同音字后，才在“预先、约定”的义项上通用，形成了一批异形词。不过近几十年二字在此共同义项上又发生了细微的分化：“订”多指事先经过双方商讨的，只是约定，并非确定不变的；“定”侧重在

确定，不轻易变动。故有些异形词现已分化为近义词，但本表所列的“订单一定单”等仍为全等异形词，应依据通用性原则予以规范。

⑥此词是指属于一定阶级、阶层、集团或具有某种特征的人，如“地主～|知识～|先进～”。与分母相对的“分子”、由原子构成的“分子”（读fēnzi）、凑份子送礼的“份子”（读fènzi），音、义均不同，不可混淆。

⑦“联绵字”、“联绵词”中的“联”不能改写为“连”。

⑧“预”“豫”二字，古代在“预先、约定”的意义上通用，故形成了“预备—豫备|预防—豫防|预感—豫感|预期—豫期”等20多组异形词。现在此义项已完全由“预”承担。但考虑到鲁迅等名家习惯用“豫”，他们的作品影响深远，故列出一组特作说明。

⑨“颤”有两读，读zhàn时，表示人发抖，与“战”相通；读chàn时，主要表物体轻微振动，也可表示人发抖，如“颤动”既可用于物，也可用于人。什么时候读zhàn，什么时候读chàn，很难从意义上把握，统一写作“颤”必然会给读者带来一定困难，故宜根据目前大多数人的习惯读音来规范词形，以利于稳定读音，避免混读。如“颤动、颤抖、颤巍巍、颤音、颤悠、发颤”多读chàn，写作“颤”；“战栗、打冷战、打战、胆战心惊、冷战、寒战”等词习惯多读zhàn，写作“战”。

⑩“账”是“帐”的分化字。古人常把账目记于布帛上悬挂起来以利保存，故称日用的账目为“帐”。后来为了与帷帐分开，另造形声字“账”，表示与钱财有关。“账”“帐”并存并用后，形成了几十组异形词。《简化字总表》《现代汉语通用字表》中“账”“帐”均收，可见主张分化。二字分工如下：“账”用于货币和货物出入的记载、债务等，如“账本、报账、借账、还账”等；“帐”专表用布、纱、绸子等制成的遮蔽物，如“蚊帐、帐篷、青纱帐（比喻用法）”等。

#### [附录]

含有非规范字的异形词（44组）

抵触（\*牴触）

抵牾（\*牴牾）

喋血（\*喋血）

仿佛（仿\*彿、\*髣\*髵）

飞扬（飞\*飏）

氛围（\*雰围）

构陷（\*搆陷）

浩渺（浩\*淼）

红果儿（红\*菓儿）

胡同（\*衚\*衕）

糊口（\*（蚀去虫加胡）口）

蒺藜（蒺\*藜）

家伙（\*傢伙）

家具（\*傢具）  
家什（\*傢什）  
侥幸（\*傲\*倖、徼\*倖）  
局促（\*侷促、\*跼促）  
撅嘴（\*噉嘴）  
克期（\*剋期）  
空蒙（空\*濛）  
昆仑（\*崑\*（山下加仑））  
劳动（劳\*（亻旁加动））  
绿豆（\*菘豆）  
马扎（马\*劓）  
蒙眬（\*矇眬）  
蒙蒙（\*濛\*濛）  
弥漫（\*（氵旁加弥）漫）  
弥蒙（\*（氵旁加弥）\*濛）  
迷蒙（迷\*濛）  
渺茫（\*淼茫）  
飘扬（飘\*飏）  
憔悴（\*（焦右加页旁）\*（卒右加页旁））  
轻扬（轻\*飏）  
水果（水\*菓）  
趟地（\*蹚地）  
趟浑水（\*蹚浑水）  
趟水（\*蹚水）  
纨绔（纨\*袴）  
丫杈（\*桠杈）  
丫枝（\*桠枝）  
殷勤（\*慇\*懃）  
札记（\*劄记）

枝丫（枝\*桠）

跖骨（\*蹠骨）（完）（新华社北京12月27日电）

新华社 2001年12月27日

相关专题

部委信息

打印版

发表感言

推荐给朋友：

寄出

关闭窗口

镜像：[美国](#) [日本](#) [教育网](#) [科技网](#)

[关于我们](#) [帮助信息](#) [本站导航](#) [广告服务](#) [联系我们](#) [招聘信息](#) 京ICP证000006号



人民日报社版权所有，未经书面授权禁止复制或建立镜像